



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 August 2012
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 20 июня 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Морехон (Эквадор)

Содержание

Утверждение повестки дня

Просьбы о заслушании

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

Заслушание петиционеров

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и о других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

12-38196X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 10 ч.15 м.

Утверждение повестки дня

1. *Повестка дня утверждается.*

Просьбы о заслушании

2. **Председатель** привлекает внимание к просьбе о заслушании, содержащейся в памятной записке 09/12 и касающейся вопроса об Ангилье. Он полагает, что Комитет желает удовлетворить эту просьбу.

3. *Решение принимается.*

Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне (A/AC.109/2012/2-11 и A/AC.109/2012/13; A/AC.109/2012/L.8)(??)

Заслушание петиционеров

4. **Председатель** говорит, что в соответствии с обычной практикой Комитета петиционерам будет предложено занять места за столом для петиционеров, а по завершении своих выступлений покинуть эти места.

Ангилья

5. **Г-жа Гамбс-Коннор** (Профессиональный комплекс Ангильи), выступая от имени правительства Ангильи, говорит, что Комитет по конституционной и избирательной реформе готовит проект новой конституции, в которую будут включены положения, существенно сокращающие полномочия губернатора. Вместе с тем, управляющая держава указала, что она не согласна с такого рода устройством. Подобное отношение четко противоречит принципам благого управления. Конституция самоуправляющейся территории должна всегда отстаивать интересы народа, однако управляющая держава пренебрегает правом народа добиваться своей независимости.

6. Соединенное Королевство, якобы, привержено поддержанию экономического и политического развития в Ангилье, однако ничего не сделало для того, чтобы не допустить аккумуляцию территории, имеющей всего лишь 15 000 жителей, задолженности на сумму, превышающую 200 миллионов восточно-карибских долларов, и бюджетного дефицита

в размере более 70 миллиона долларов. Соединенное Королевство также ничего не сделало для того, чтобы помешать представителю управляющей державы сдать в аренду пляжи иностранному застройщику на 125 лет с автоматическим продлением срока аренды, равно как и для того, чтобы не допустить предоставления другому застройщику бессрочного освобождения от уплаты налогов на проживание в гостиницах. После попустительства разрушению финансовой системы Ангильи управляющая держава отказывается поддержать избранных представителей, которые пытаются восстановить экономику

7. Управляющая держава позволила сначала существенно увеличить численность сотрудников гражданской службы, а теперь требует сокращения численности персонала на 30 процентов в качестве условия для утверждения бюджета. К счастью, независимый эксперт поддержал позицию правительства Ангильи: бюджет Ангильи является разумным, а предложенные сокращения окажут разрушительное воздействие. Несмотря на неспособность стабилизировать свою собственную экономику, управляющая держава пытается ограничить экономические программы Ангильи и вместо выполнения руководящих функций осуществлять прямой контроль.

8. Поддержка политического развития должна включать действия, направленные на укрепление демократической системы и благое управление. В этой связи управляющая держава должна сотрудничать с избранными представителями с целью предоставления народу территории большей автономии. Тем не менее, губернатор не позволил главному министру изменить состав кабинета и отказался утвердить кандидатуру, предложенную для исполнения обязанностей главного министра в его отсутствие. Мнения избранных представителей должны иметь больший вес, в том числе в процессе отбора нового губернатора. Объявление о том, что новая конституция будет подготовлена конституционными экспертами министерства иностранных дел и по делам Содружества только повысило напряженность и подчеркнуло колониальное отношение управляющей державы. Подобные несоответствия лишают народ Ангильи его права быть свободным от иностранного ига.

9. Другие проблемы связаны с принципами демократии, верховенства права и благого управления. Управляющая держава представила Ангилье ультиматум, предписав сбалансировать бюджет в течение

трех лет, однако при этом вывело из состава министерства финансов, без всяких предварительных консультаций, ключевых сотрудников, отвечавших за финансовое восстановление Англии. Управляющая держава также отказала территории в просьбе предоставить поддержку в проведении судебно-бухгалтерской экспертизы в связи с обвинениями в коррупции.

10. Предполагается, что самоуправляющиеся территории должны продвигаться к большей автономии, однако в условиях жесткого колониального подхода со стороны управляющей державы Ангилья продвигается только вспять. Ангилья не может свободно встать на путь независимости, поскольку управляющая держава практически ничего не сделала для создания необходимых для этого условий, и Ангилья должна будет в итоге решить, желает ли она продолжать рисковать потерей своей культурной самобытности в результате поглощения управляющей державой и ее европейскими партнерами. В этой связи народ Ангильи просит Комитет обеспечить надзор и поддержку, с тем чтобы заставить управляющую державу уважать конституцию и общие демократические принципы.

Гуам

11. **Г-н Агуон** (Гуамская коалиция за мир и справедливость) говорит, что положение колонизированных народов может быть исправлено только путем осуществления права на самоопределение. Колонизированный народ, безусловно, имеет право получить возможность сбросить иго колониализма путем проведения плебисцита, в ходе которого избирателям должен быть предоставлен полный спектр возможных вариантов политического статуса. Попытки ряда обозревателей объединить международный принцип самоопределения с временными договоренностями о самоуправлении отражают опасное неверное толкование положений международного права.

12. Обсуждения вопроса о самоуправлении традиционно были связаны с вопросом о положении народов, живущих под иностранным колониальным господством; однако до принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов очень мало было сказано о самоопределении коренных народов. В случае Гуама, где колонизированное население также составляет коренное население колонии, осуществление права этого народа на самоопределение подразумевает восстанов-

ление как независимости, так и принадлежности к коренному населению.

13. Вопрос о том, кто имеет право голосовать в ходе будущего плебисцита по вопросу о самоопределении на Гуаме, пока еще не решен. Введение в законодательство Гуама понятия «коренные жители», которое вызвало разногласия как ограничивающее состав электората, основано на исторической подоплеке, а не на расовых соображениях. Народ, который был подвергнут злу колониализма в конкретный временной период, завершившийся не позднее 1946 года, и подавляющим большинством которого являются представители народа чаморро, получит право исправить эту историческую ошибку. И тем не менее, некоторые обозреватели смеют утверждать, что конституция Соединенных Штатов требует наличия не имеющего расовых предрассудков состава электората, несмотря на то, что в ходе плебисцита оценке будет подвергнуто именно правление правительства Соединенных Штатов на Гуаме. Реализация принципа самоопределения должна регулироваться международным правом, а не внутренним правом Соединенных Штатов.

14. В соответствии с резолюцией 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, самоуправляющаяся территория имеет, согласно Уставу, статус, отдельный и отличный от статуса территории государства, управляющего ею, что означает, что Соединенные Штаты Америки, будучи управляющей державой Гуама, не могут распространять свой контроль на процесс иммиграции на Гуаме путем заполнения острова своими собственными неколонизированными экспатриантами и затем утверждать, что каждый житель Гуама имеет право голосовать во время плебисцита по вопросу о деколонизации. Решение, принятое в 2002 году Комитетом по правам человека, сорвало аналогичную попытку Франции повлиять на проведение референдума по вопросу о самоопределении в Новой Каледонии.

15. В 2011 году вышедший в отставку офицер военно-воздушных сил Соединенных Штатов подал иск в суд в надежде отменить действующий на Гуаме закон, ограничивающий состав электората при проведении любого плебисцита по вопросу о самоопределении «коренными жителями» Гуама. Утверждение о том, что этот закон равносителен расовой дискриминации, подчеркивает нежелание управляющей державы применять международное право к урегулированию проблемы, которая, безусловно,

носит международный характер. Напомнив о рекомендациях, сделанных г-жой Нативидад от имени правительства Гуама на недавнем региональном семинаре Специального комитета в Эквадоре, он настоятельно призывает Специальный комитет подготовить и опубликовать совместно с Шестым комитетом документ с изложением позиции по составу электората при проведении на Гуаме любого плебисцита по вопросу о самоопределении и препроводить экземпляр этого документа каждой остающейся самоуправляющейся территории.

Острова Тёркс и Кайкос

16. **Г-н Гиббс** (Форум островов Тёркс и Кайкос) выражает озабоченность в связи с продолжающимся нарушением управляющей державой территории – Соединенным Королевством – прав человека коренных граждан островов Тёркс и Кайкос. Для того, чтобы в ходе третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма в деле деколонизации островов Тёркс и Кайкос можно было добиться большего прогресса, чем за два предыдущих десятилетия, Соединенное Королевство должно резко улучшить выполнение возложенных на него обязанностей по Уставу в области благого управления и надзора. В этой области также необходим более эффективный мониторинг положения со стороны Организации Объединенных Наций, поскольку управляющая держава отдает предпочтение экспатриантам из Соединенного Королевства, в том числе должностным лицам высокого уровня. Их преступления остаются безнаказанными, в то время как правонарушения, якобы совершенные лицами из числа местного населения, преследуются в соответствии с буквой закона. Наглядным тому примером является роспуск в 2009 году всего парламента островов Тёркс и Кайкос и установление временной диктатуры на основании правонарушений, якобы совершенных несколькими членами парламента. В то же время по крайней мере пять членов британского парламента предстали перед судом и были осуждены за мошенничество, однако вынесенные приговоры не привели к приостановлению действия парламентской демократии в Соединенном Королевстве.

17. Утверждение управляющей державы о том, что замена парламентского правления прямым правлением является элементом благого управле-

ния, опровергается нынешним положением дел на островах Тёркс и Кайкос. Граждане лишены возможности удовлетворять свои жалобы на диктаторскую временную администрацию, чей Консультативный совет и Консультативный форум не принимают во внимание мнение народа. Кроме того, общественность не имеет доступа к информации о работе этих органов. Далее, управление налогами и процессы распределения ресурсов, находящихся в ведении правительства, в том числе земель, принадлежащих Короне, по-прежнему вызывают вопросы, как это было и до роспуска парламента.

18. Граждане островов Тёркс и Кайкос, проживающие за границей, по-прежнему лишены права голосовать из-за обременительного требования, предусматривающего, что они должны проживать на островах в течение двенадцати из двадцати четырех месяцев; при этом Соединенное Королевство не предъявляет такого требования к своим собственным гражданам, проживающим за границей. Управляющая держава также готова ввести в действие новую конституцию, которая позволит членам вооруженных сил Великобритании голосовать на островах Тёркс и Кайкос, несмотря на тот факт, что в рядах вооруженных сил нет ни одного коренного жителя островов Тёркс и Кайкос. В процессе подготовки к общим выборам, которые должны пройти в ноябре 2012 года, уже есть серьезные нарушения, поскольку требования, предъявляемые к регистрации избирателей, затрудняют участие граждан. Эти требования нарушают право народа на всеобщие и равные выборы, предусмотренное во Всеобщей декларации прав человека.

19. Комитет должен потребовать, чтобы управляющая держава объяснила свои нарушения прав человека народа Тёркс и Кайкос и стремление замедлить прогресс в деле достижения самоопределения. Управляющую державу необходимо также убедить в том, что она обязана предоставить компенсацию за экономические потери, понесенные в период управления временной администрацией. В заключение оратор говорит, что Организация Объединенных Наций должна создать контрольную группу для исследования нарушений прав человека на островах Тёркс и Кайкос, осуществления надзора за деятельностью временной администрации и обеспечения подотчетности управляющей державы.

Проект резолюции A/AC.109/2012/L.8: Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

20. *Проект резолюции A/AC.109/2012/L.8 принимается.*

Заседание закрывается в 11ч. 30 м.